

Rekabet Kurumu Başkanlığından,

**REKABET KURULU KARARI**

**Dosya Sayısı** : 2007-2-218 (Devralma)  
**Karar Sayısı** : 08-19/204-70  
**Karar Tarihi** : 28.2.2008

**A. TOPLANTIYA KATILAN ÜYELER**

10

**Başkan** : Prof.Dr. Nurettin KALDIRIMCI  
**Üyeler** : Tuncay SONGÖR, M.Sıraç ASLAN, Süreyya ÇAKIN,  
Mehmet Akif ERSİN, Dr. Mustafa ATEŞ, İsmail Hakkı  
KARAKELLE

**B. RAPORTÖRLER** : Ilgaz SARIOĞLU, Ayşe Özlem UZUN

**C. BİLDİRİMDE  
BULUNAN**

20

: -İtema Holding S.p.A.  
Temsilcisi: Av. Bahar Selma VİCDAN  
Barbaros Blv. Morbasan Sokak, Cerrahoğlu Binası,  
Balmumcu, 34349 Beşiktaş-İstanbul

**D. TARAFLAR**

: -İtema Holding S.p.A.  
Via Case Sparse n. 4, Colzate, Bergamo, İTALYA  
- Barco Holding BV  
Kastellstrasse 10 8623 Wetzikon İSVİÇRE

**E. DOSYA KONUSU** : İtema Holding S.p.A.'nın Gebrüder Loepfe AG (Barco Vision) hisselerinin tamamını devralması işlemine izin verilmesi talebi.

30

**F. DOSYA EVRELERİ** : Kurum kayıtlarına 13.12.2007 tarih ve 8228 sayı ile intikal eden ve dosyadaki eksiklikleri en son 20.2.2008 tarih ve 1128 sayı ile tamamlanan bildirim üzerine, 4054 sayılı Rekabetin Korunması Hakkında Kanun ve 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ'in ilgili hükümleri uyarınca yapılan inceleme sonucu düzenlenen 22.2.2008 tarih ve 2007-2-218/Öİ-08-IS sayılı Devralma Ön İnceleme Raporu, 25.2.2008 tarih ve REK.0.06.00.00-120/69 sayılı Başkanlık Önergisi ile 08-19 sayılı Kurul toplantısında görüşülerek karara bağlanmıştır.

40

**G. RAPORTÖRLERİN GÖRÜŞÜ:** İlgili Devralma Raporu'nda; İtema Holding S.p.A.'nın Barco Holding BV'ye ait Gebrüder Loepfe AG hisselerinin tamamını devralması işleminin eğirme makineleri sensörleri pazarı bakımından 4054 sayılı Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ kapsamında yer aldığı, söz konusu işlemin hakim durum yaratan ve /veya mevcut bir hakim durumu güçlendiren ve bu vesileyle ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azalmasına yol açan bir devir işlemi niteliği taşımadığı, dolayısıyla 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi bakımından söz konusu devralma işlemine izin verilmesinde herhangi bir sakınca bulunmadığı ifade edilmiştir.

## 50 H. İNCELEME VE DEĞERLENDİRME

### H.1. Taraflar

#### H.1.1. İtema Holding S.p.A (İtema)

İtema, sınıai tekstil makineleri sektöründe faaliyet göstermekte olan İtema Grubu'nun holding şirketidir. İtema, uluslararası pazarlarda faaliyet gösteren bir İtalyan şirketidir.

İtema, Sit-fin S.p.A. ile Societa Elettrica Radici S.p.A. 'nın %50'şer hisse sahibi olduğu Radici Holding Meccanotessile S.p.A. tarafından (hisselerin %75'i ile) kontrol edilmektedir.

İtema Grubu'nun faaliyetleri 4 başlık altında toplanmaktadır:

60 Dokuma: İtema, bu faaliyet alanı kapsamında Somet ile Vamatex markalı meç tezgahları, hava jet tezgahları ve Sulzer Textil markası altında itici dokuma tezgahları, meç dokuma tezgahları ve hava jet dokuma tezgahları üretip satmaktadır. Bunun yanı sıra dokuma makinelerinin yedek parça ve aksesuarlarını da temin etmektedir.

Eğirme: Savio, Orion, Geminis, Geminis S, Espero Volufil ve FlexiRotorS 3000 markaları altında çıkırık (bükme) ve çeşitli eğirme makinelerinin tasarımı, üretimi ve satışı alanlarında faaliyet göstermekte, bu alanlarda yedek parça ve teknik destek hizmetleri vermektedir. Ayrıca, taşıyıcı ve dokuma paketleri için çıkırıkları bilgisayarlar ve otomatik sistemler yoluyla izleyen ve kontrol eden merkezileşmiş veri toplama sistemlerinin tasarımı ve uygulamasını da yapmaktadır.

70 Örgü: Bu kapsamda, düz örgü makineleri üretilip satılmakta ve örgü sektöründeki özel uygulamalar için Model ve Netcontrol markaları altında yazılım satılmaktadır.

Elektronik: İletişim, enerji tasarrufu ve gömülü elektronikler de dahil elektronik sistemlerinin tasarımı, projelendirilmesi ve üretimi yoluyla profesyonel elektronik sektöründe ileri teknoloji çözümleri sunulmaktadır.

Dosyadaki belgelere göre İtema'nın ürünlerini Türkiye'de satan acenteleri aşağıdaki şirketlerdir:

-Dokuma işi için; Cenger Mümessillik Ltd. Şti., Bilol Limited, Alfredo Modiano & Fils

-Eğirme işi için; Motex-Milano, A. Modiano ve Oğlu Şti.

-Örgü işi için; Alfredo Modiano ve Oğlu Koll. Şti.

#### 80 H.1.2. Gebrüder Loepfe AG (Loepfe / Barco Vision)

Devir işlemine konu olan Barco Vision, profesyonel pazarlar için görüntüleme ürünleri tasarımı ve geliştiren uluslararası teknoloji holdingi olan Barco NV (Barco)'nin bir bölümüne verilen adı ifade etmektedir. Barco, Brüksel Borsası'nda işlem görmektedir.

Barco Vision'ın faaliyet alanı üç kategoriye ayrılmaktadır:

1) Sınıai tekstil makineleri için sensörler

• Çıkırıklar (bükme) için sensörler (çıkırıklar için iplik temizleyici olarak da adlandırılmaktadır): iplikte yer alan kalın ve ince düzensizlikleri bulur, giderir.

• Açık uçlu (AU) eğirme makineleri için sensörler

90 • Dokuma makineleri için sensörler: hedef, dokuma tezhahına atkının (weft) eklenmesinin kontrol edilmesidir. Atkı uygun bir şekilde eklenmez veya kırılır ise

sensör dokuma makinesini durdurur. Eklenen atkıyı, eklendikten kısa bir süre sonra keserek ayırma işi için, atkının gerilimini, frenini ve ekleme iticisini kontrol etmek için de sensörler bulunmaktadır.

2) Tekstil üretiminde üretimin takibi için yazılım sistemleri (ÜİS)

Bunlar, fabrikalarda mevcut olan tüm makinelerin üretimini izleyen bilgisayar temelli sistemlerdir. Bilgiler, bir veri tabanında toplanmaktadır. Üretim, planlama ve malzeme ihtiyacını gösterir aletler, verimliliği ve kaliteyi arttırmak amacıyla yönetime yardımcı olmak için bulunmaktadır.

3) Boyahane makineleri için kontrolörler

100 Özellikle tekstil boyahanesi için inşa edilen programlanabilir bir mantık kontrolörleri çeşididir. İşlevi, boyama işleminin zamanını, ısısını kontrol etmek ve gereken kimyasalların, boya eczasının doğru zamanda ve ısıda eklenmesini sağlamaktır.

Yukarıda açıklanan üç kategori haricinde, Barco Vision aynı zamanda, üretim ikmal sistemleri alanında plastik ve eczacılık sanayileri ile ilgili olarak da faaliyet göstermektedir. Dosya mevcuduna göre, bu alandaki pazar payı %1'den azdır, bu sebeple ilgili pazara bu ürünler dahil edilmemiştir. Bunun gibi, Burma makineleri için sensörler, tekstil makineleri ile bütünleşen veya ayrı bir ürün olarak satılan diğer özel sensörlerin satışından elde edilen gelirin şirketin toplam cirosu içindeki payı da %2'den azdır. Bu sebeple bu ürünler de ilgili pazara dahil edilmemiştir.

110 Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde Barco'nun doğrudan veya bağlı şirketleri aracılığıyla herhangi bir faaliyeti bulunmamakta, sadece İstanbul'da bir temsilciliği bulunmaktadır. Barco, bükme makinesi sensörleri ile ilgili satışlarını acentası olan INTA Makine ve Kimya Temsilcilik Tic. Ltd. Şti., açık uç sensörleri ile ilgili satışlarını ise acentası TYT Tekstil Mak. Mum. Ltd. Şti. vasıtasıyla yapmaktadır.

## H.2. İlgili Pazar

### H.2.1. İlgili Ürün Pazarı

120 Devralma işlemine konu olan Barco Vision, esas olarak tekstil sektöründe kullanılan makinelere yönelik sensörler, kontrolörler ve yazılım sistemleri üretmektedir. Türkiye'de, Barco Vision bükme, dokuma ve açık uç eğirme makineleri sensörleri ile boya makineleri kontrolörleri alanında faaliyet göstermesi sebebiyle ilgili ürün pazarları "*bükme makineleri sensörleri pazarı*", "*dokuma makineleri sensörleri pazarı*" ve "*açık uç eğirme makineleri sensörleri pazarı*" ve "*boya makineleri kontrolörleri pazarı*" olarak belirlenmiştir.

### H.2.2. İlgili Coğrafi Pazar

130 Devralma işlemine taraf olan şirketlerin Türkiye'de bizzat veya iştirakleri aracılığıyla faaliyeti bulunmamaktadır. Bununla birlikte söz konusu şirketlere ait ürünler, acenteleri vasıtasıyla Türkiye'de satılmakta ve bu yolla Türkiye'de ilgili ürün pazarlarına etkide bulunulması söz konusu olmaktadır. Türkiye sınırları içerisinde ilgili ürünler bakımından rekabet şartlarının farklılaşmasına neden olacak bir unsur bulunmaması nedeniyle, ilgili coğrafi pazar "*Türkiye Cumhuriyeti sınırları*" olarak belirlenmiştir.

## H.3. Yapılan Tespitler ve Hukuki Değerlendirme

### H.3.1. 1997/1 Sayılı Tebliğ'in 2. Maddesi Açısından Yapılan Değerlendirme

1997/1 sayılı Tebliğ'in 2. maddesinin (b) bendine göre "*herhangi bir teşebbüs ya da kişinin diğer bir teşebbüsün mal varlığını yahut ortaklık paylarının tümünü veya bir*

kısmını ya da kendisine yönetimde hak sahibi olma yetkisi veren araçları devralması veya kontrol etmesi” birleşme ve devralma sayılan hallerden sayılmaktadır.

140 Dosya konusu işlemde İtema, Barco Vision hisselerinin ve kontrolünün tamamını devralacaktır. Bu sebeple söz konusu işlemin 1997/1 sayılı Tebliğ’in 2. maddesinin (b) bendi kapsamında kontrol yapısının değiştiği bir devralma işlemi olduğu kanaatine ulaşılmıştır.

### H.3.2. 1997/1 Sayılı Tebliğ’in 4. Maddesi Açısından Yapılan Değerlendirme

Söz konusu devralma işleminin aynı Tebliğ’in, İzne Tabi Birleşme veya Devralmalar başlığı altındaki 4. maddesinin “Bu Tebliğ’in 2. maddesinde belirtilen bir birleşme veya devralma sonucunda birleşmeyi veya devralmayı gerçekleştiren teşebbüslerin, ülkenin tamamında veya bir bölümünde ilgili ürün piyasasında, toplam pazar paylarının, piyasanın % 25’ini aşması halinde veya bu oranı aşmasa bile toplam cirolarının yirmi beş milyon YTL’yi (yirmi beş trilyon Türk Lirasını) aşması halinde Rekabet Kurulu’ndan izin almaları zorunludur.” hükmü uyarınca, Tebliğ’de belirtilen ciro ve pazar payı eşiklerini aşıp aşmadığının incelenmesi gerekmektedir.

150 Dosya konusu işlemde taraflar birbirlerinden farklı pazarlarda faaliyet göstermektedir. Bu sebeple, devralan taraf olan İtema’nın ilgili ürün pazarında herhangi bir faaliyeti bulunmamaktadır. Öte yandan, Barco Vision’ın Türkiye’ye bükme, dokuma ve açık uç eğirme makineleri sensörleri ile boya makineleri kontrolörleri satışlarından 2007 yılında elde ettiği cirolar ve bu pazarlardaki payları aşağıdaki gibidir.

Tablo 1: 2007 Yılı Barco Vision’ın Türkiye’ye Satışları ve Türkiye’deki Pazar Payı

Barco Vision	Ciro (YTL)	Pazar Payı (%)
Eğirme (Bükme) Makineleri Sensörleri	(.....)	(...)
Dokuma Makineleri Sensörleri	(.....)	(...)-(...)
Açık Uç Eğirme Makineleri Sensörleri	(.....)	(...)
Boya Makineleri Kontrolörleri	(.....)	(...)-(...)

160 Tablodan da görüldüğü üzere, Barco Vision’ın Türkiye’de sadece bükme makineleri sensörleri pazarındaki payı Tebliğ’de öngörülen eşikleri aşmaktadır. Bu sebeple, bildirim konusu işlemin, bükme makineleri sensörleri pazarı bakımından Tebliğ kapsamında izne tabi bir devralma işlemi olduğu sonucuna varılmıştır.

### H.3.3. Devralma İşleminin 4054 sayılı Kanun’un 7. Maddesi Açısından Değerlendirilmesi

4054 sayılı Kanun’un 7. maddesi uyarınca, hakim durum yaratan ya da mevcut bir hakim durumu güçlendirerek ilgili piyasada rekabeti önemli ölçüde azaltan birleşme ve devralmalar yasaktır.

170 İtema ile Barco arasındaki devralma işlemi, birbirinden farklı ancak birbirini tamamlayan pazarlarda faaliyet gösteren şirketler arasında gerçekleşmektedir. Dolayısıyla, bildirim tabi olan bükme makineleri pazarında İtema’nın herhangi bir pazar payının olmaması nedeniyle, devralma işleminin pazarda hakim durum yaratılması ya da mevcut hakim durumun güçlendirilmesi sonucunu doğurmayacağı kanaatine ulaşılmıştır.

Diğer taraftan Barco Vision ile Itema arasında bulunan dikey ilişki, ilgili devralma işleminin dikey yoğunlaşma açısından da değerlendirilmesini gerektirmektedir. Nitekim, bükme makineleri pazarında faaliyet gösteren Itema bu işlem ile üst pazarda faaliyet gösteren ve kendisine girdi sağlayan Barco Vision'ı devralmaktadır. Bükme makineleri pazarında faaliyet gösteren Itema'nın sensör pazarındaki pozisyonu, Itema'nın tekstil makineleri üretimi ve pazarlaması alanındaki faaliyetlerini kolaylaştıracak ve bu pazardaki gücünü arttıracaktır. Ancak, bu durumun, Itema'nın ilgili pazarlarda hakim duruma gelmesine yol açacak bir nitelik arz etmediği kanaatine ulaşılmıştır. Nitekim, her iki pazarda da tarafların sahip oldukları mevcut pazar gücü, müşteriye ya da hammaddeye erişimin engellenmesi, dolayısıyla alt ve üst pazarların kapatılması sonucunu doğurmayacaktır. Barco Vision'ın 2007 yılında % (...) pazar payına sahip bir rakibi bulunmaktadır. Itema ise 2007 yılı itibarıyla bükme makineleri pazarında % (...)’lık bir paya sahiptir. Tarafların Türkiye’de üretim faaliyetinin bulunmaması ve Türkiye pazarının ilgili devralma işleminden dolayı olarak etkileneceği de göz önünde bulundurulduğunda, tarafların mevcut güçlerinin söz konusu devralma işleminin dikey bütünleşme yaratması ve bu vesileyle bir pazardaki hakim konumun bir diğer pazarda rekabetin kısıtlanması amacıyla kullanılması sonucunu doğurmayacağı kanaatine varılmıştır.

180

#### 190 H.3.4. Sözleşmede Yer Alan Rekabet Yasağı

Itema ile Barco arasında yapılan ve garantör olarak Barco NV'nin bulunduğu Hisse Satış ve Alım Sözleşmesi'nin 15.13. maddesi, taraflar arasındaki rekabet yasağını ve çalışanları ayartmama yükümlülüğünü düzenlemektedir. Buna göre; *“Garantör, kapanış tarihini müteakip üçüncü yılın bitimine değin kendisinin veya herhangi bir iştirakinin, ortak girişim ortağı da dahil olmak üzere hangi sıfatla olursa olsun münferiden veya başka bir şahısla birlikte, doğrudan veya iştiraki vesilesiyle hareket ederek, Barco Vision'ın satışta bulunduğu herhangi bir ülkede Barco Vision'ın şu anda yürütmekte olduğu şekliyle yürüteceği ticari faaliyetiyle rekabet edecek herhangi bir işlem veya ticari faaliyette bulunmayacağını Alıcıya taahhüt eder....Kapanış tarihini takiben üçüncü yılın bitimine kadar Garantör, kendisinin veya herhangi bir iştirakinin Barco Vision'ın herhangi bir çalışanını, kendisine veya iştiraklerinin herhangi bir tanesine çalışan, danışman veya sair bir sıfatla hizmet vermesi için teklif götürmemeyi, ayartmaya çalışmamayı veya Barco Vision'dan ayrılması yönünde girişimlerde bulunmamayı taahhüt eder..”*

200

210

Rekabet hukukunda rekabet yasakları, alıcıların yaptıkları yatırımların karşılıklarını tam olarak almalarının bir aracı olarak ve devam etmekte olan bir işbirliği süresi içinde teşebbüslerin birbirlerinden öğrendikleri teknik bilgilerin rakiplerle paylaşılmalarının önüne geçmek amacıyla getirilmektedir. Genel olarak, rekabet yasaklarının yan sınırlama olarak değerlendirilebilmesi için “yoğunlaşma ile doğrudan ilgili ve gerekli olma”, “sadece taraflar açısından kısıtlayıcı olma” ve “orantılılık” kriterlerini sağlaması gerekmektedir. Sözleşmede Garantör Barco NV'ye getirilen, 3 yıl boyunca Barco Vision'ın satışta bulunduğu bölgelerde Barco Vision'ın faaliyetlerine rakip olacak işlemler veya faaliyetler icra etmeme yükümlülüğü, bu kriterler çerçevesinde değerlendirildiğinde, sadece Barco NV'yi ve iştiraklerini Barco Vision'ın faaliyetlerine rakip faaliyetler ile sınırlı olarak kısıtladığı, rekabet hukuku uygulamalarında rekabet yasakları açısından makul sayılan 3 yıl gibi bir süre için öngörülmediği, Itema'nın yapmış olduğu yatırımı geri alabilmesi ve Barco Vision'ın faaliyetleri hakkında sahip olduğu ticari ve teknik bilgiyi rakip üçüncü taraflardan koruyabilmesi için böyle bir yasağın getirilmesinin gerekli olduğu kanaatine ulaşılmıştır. Bunun gibi, Barco NV'ye getirilen 3 yıl için Barco Vision'ın çalışanlarını ayartmama yükümlülüğünün de devir işlemi kapsamında söz konusu olan ticari ve gizli bilginin korunabilmesi, Itema'nın ilgili

220

pazarda yer edinebilmesi ve yatırımının karşılığını alabilmesi açısında gerekli olduğu sonucuna ulaşılmaktadır.

## **I. SONUÇ**

Düzenlenen rapora ve incelenen dosya kapsamına göre,

230 Bildirim konusu işlemin 4054 sayılı Kanun'un 7. maddesi ve bu maddeye dayanılarak çıkarılan 1997/1 sayılı "Rekabet Kurulu'ndan İzin Alınması Gereken Birleşme ve Devralmalar Hakkında Tebliğ" kapsamında izne tabi olduğuna, işlem sonucunda aynı Kanun maddesinde belirtilen nitelikte hakim durum yaratılmasının veya mevcut hakim durumun güçlendirilmesinin ve böylece ilgili pazarda rekabetin önemli ölçüde azaltılmasının söz konusu olmadığına, bildirim konusu işleme izin verilmesine OYBİRLİĞİ ile karar verilmiştir.